

MARTIN LABEL Director Titular

Martin Label se inició en la música como pianista y violoncellista. Como estudiante obtuvo en cuatro ocasiones los máximos honores en el Conservatorio Nacional de Música de París, en fuga, contrapunto, orquestación y dirección orquestal. Su carrera como Director comenzó en 1996, como Director Adjunto de la Orquesta de Bretaña. En 1998 fue premiado en el Certamen Internacional Dimitri Mitrópoulos (Grecia), y en 2003 obtuvo el Primer Premio en el Concurso Internacional Prokofiev, en San Petersburgo (Rusia). En 2009 fue nombrado Director de la Orquesta de Karlovy Vary (República Checa), y entre 2013 y 2015 fungió como Director de la Orquesta Filarmónica de Montevideo (Uruguay). En Francia ha dirigido la Sinfónica de Saint-Étienne, la Orquesta de Bretaña, la Orquesta de Avignon, la Orquesta del Capitolio de Toulouse, la Orquesta Lamoureux, entre otras. Como Director Invitado se ha presentado en Rusia, República Checa, Polonia, Portugal, Grecia y Brasil. En México, se presentó por vez primera con la OSX en el 2015, y posteriormente con la OFUNAM. Como director ha acompañado a importantes solistas, como Brigitte Engerer, Nikolai Lugansky, Kun-Woo Paik, Bruno Leonardo Gelber, Jiri Barta, Jorge Luis Prats, Mei-Ting Sun, entre otros. Martin Label fue recientemente designado como Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Xalapa, para el periodo 2020-2023.

Coro Universidad Veracruzana Josafat García Melo - Director

SOPRANOS Giselle del Carmen Pacheco de la Rosa · Adamira Barradas Cervantes · Luz Ma. Salomé Gómez Reyna · Ma. de Lourdes Contreras Rodríguez · Martha Díaz Ordaz Cruz · Elsa Martínez Méndez · Yeyecitlaly Chávez Guzmán · Adriana Sanabria Lorenzo · Jeanette Ivonne Ramirez Reyes · Teresita Jimenez Cueto · Patricia Amelia Ivison Mata · Zylzy Celidet Arellano Aguirre. **CONTRALTOS** Patricia Francisca Escudero Oseguera · María Socorro Perfecto Toro · Cecilia Elba Perfecto Toro · Luz Edith Márquez Gámiz · Edna Lisbeth Vázquez y Hernández · Rosaura González Ramírez · Gabriela Beltrán Ramos · Ana Lilia Ibarra Torres · Harumi Castro Sashida · Alejandra Monserrat Rodríguez Hernández. **TENORES** José Ernesto May Gómez · Víctor Manuel Filobello Aguilar · René Salazar y González · José Luis Zamario Sagaón · Jesús Ruíz Cruz · Joel Pérez Arciniega · Juan Samuel Alamilla Pérez · Jorge Salvador Rubio Nieto · Enrique Manuel Segarra Carrión · Nahúm Daniel Sáenz Castillo · Luis Miguel Ramírez del Toro · Miguel Alejandro Texon Flores. **BAJOS** Benito Navarro Piedra · Marco Antonio Olivares Ruiz · Agustín Sedas Gutiérrez Zamora · José Alejandro Solano Pozos · Eder Jehú Solís Hernández · Juan Jesús Guzmán Godínez · Jafet Maldonado Vargas · Patricio Amezcua Zilli.

Universidad Veracruzana

PRÓXIMO CONCIERTO

WWW.ORQUESTASINFONICAEDEXALAPA.COM

Dirección General de Difusión Cultural y
ORQUESTA SINFÓNICA DE XALAPA
PRESENTAN

ENTRE MÉXICO Y FRANCIA

250

BEETHOVEN
SERIE DE CONCIERTOS CONMEMORATIVOS

MEI TING SUN, PIANO - MARTIN LABEL, DIRECTOR TITULAR

ENE 31-20:30 FEB 01-19:00 • TLAQNÁ, CENTRO CULTURAL

CONSULTA LA CARTELERIA UNIVERSITARIA DE DIFUSIÓN CULTURAL     @DIFUSION CULTURAL UV

RECTORA Dra. Sara Ladrón de Guevara González · SECRETARIA ACADÉMICA Dra. María Magdalena Hernández Alarcón · SECRETARIO DE ADMINISTRACIÓN Y FINANZAS Mtro. Salvador F. Tapia Spinoso · SECRETARIO DE DESARROLLO INSTITUCIONAL Dr. Octavio Agustín Ochoa Contreras · DIRECTOR GENERAL DE DIFUSIÓN CULTURAL Mtro. Rafael Alcalá Hinojosa · DIRECTOR DE GRUPOS ARTÍSTICOS Mtro. Rey Alejandro Conde. DIRECTOR TITULAR OSX Martin Label.



ENE 24-20:30 25-19:00 • Tlaqná, Centro Cultural

    @OSXUV

SAMUEL ZYMAN Encuentros (13')

- Posee un estilo nacionalista con el que incluye ritmos de la música tradicional mexicana

INTERMEDIO

MAURICE RAVEL Dafnis y Cloe (60') Sinfonía Coreográfica

ESCENA I:

UN PRADO AL BORDE DE UN BOSQUE SAGRADO

1. Introducción y danza religiosa.
2. Danza general
3. Danza grotesca de Dorcon
4. Danza ligera y elegante de Dafnis
5. Danza de Lyción
6. Nocturno. Danza lenta y misteriosa de las ninfas

ESCENA II:

CAMPAMENTO PIRATA

7. Introducción
8. Danza guerrera
9. Danza suplicante de Cloe

ESCENA III:

PAISAJE DE LA ESCENA I, AL FINAL DE LA NOCHE

10. Amanecer
11. Pantomima (Los amores de Pan y Syrinx)
12. Danza general (Bacanal)

- La escena del amanecer (hacia los 40') es una de las más impresionantes descripciones musicales jamás compuestas. Cierra los ojos y sitúate ante este majestuoso y bucólico nacimiento del día.
- El solo de flauta (cerca de los 46') ilustra la escena en la que Cloe reaparece y queda en los brazos de Dafnis. Ravel emplea la flauta como instrumento representativo de la sensualidad.

CORO DE LA UNIVERSIDAD VERACRUZANA
Noel Josafat García Melo, Director

MARTIN LABEL, DIRECTOR TITULAR

Samuel Zyman (1956-), compositor y pianista mexicano, inició su formación musical en el Conservatorio Nacional de Música del INBA, donde cursó piano con María Teresa Castrillón y teoría con Francisco Savín. Posteriormente estudió en el Taller de Estudios Polifónicos con Humberto Hernández Medrano y en la Escuela de Perfeccionamiento Vida y Movimiento con el director, compositor y arreglista mexicano Eduardo Díazmuñoz. Su formación primera fue en Medicina, en la UNAM, aunque pronto descubrió su pasión por la música y en 1981, poco después de terminar sus estudios, emigró con su esposa –la reconocida bioquímica Nancy Carrasco– a Nueva York, a estudiar en la prestigiosa *Juilliard School of Music*, donde obtuvo los grados de maestría y doctorado en composición, bajo la tutela de Stanley Wolfe, Roger Sessions y David Diamond. Respecto a las ventajas de haber estudiado en esa institución, el compositor aclara –en una entrevista de 2007 para la revista *Letras Libres*– por qué Juilliard ha sido semillero de grandes compositores: «*Es un poco por el “efecto bola de nieve”. Tiene la reputación. Hay muchísima demanda para ingresar. Los criterios para ser aceptado son tremendamente estrictos. Automáticamente funciona como imán y filtro. Los profesores son de los más reconocidos compositores activos: actualmente son John Corigliano, Robert Beaser, Samuel Adler, Christopher Rouse y Milton Babbitt (realmente una leyenda). Ya que estás en la institución, no necesitas dinero para montar un concierto, imprimir programas o hacer publicidad. Si estudias composición y escribes una obra, la tocan los alumnos de Juilliard. Y se toca en Alice Tully Hall. Viene un crítico de The New York Times. Le enseñas tu música a alguien como Babbitt, y él le habla a James Levine y le dice que la programe con la Orquesta del Metropolitan Opera House. Ésas son las ventajas obvias*». **Encuentros (1992)** fue una pieza encargada para representar a México en el festival musical de la Expo Sevilla 1992. Con los años, se ha convertido en su pieza más representativa, llena de elementos nacionalistas, melodías folclóricas, instrumentaciones que evocan al mariachi y figuras rítmicas presentes en muchas músicas tradicionales mexicanas. Ha compuesto suites para dos de los violonchelistas más afamados mundialmente: Carlos Prieto y Yo-Yo Ma.

El compositor francés **Maurice Ravel (1875-1937)** estudió en el Conservatorio de París, principalmente con Gabriel Fauré. Fue un espléndido melodista, con un gusto refinado para la armonía y el color instrumental, y exigente artesano sonoro, minucioso y obsesivo. Provenía de una familia cultivada –padre suizo y madre vasca– que fomentó su curiosidad musical, y aún más, que le legó idiosincrasias y modelos de dos mundos distintos. Según el crítico musical Alex Ross, en su libro *El ruido eterno* (2009), Ravel era «*considerado habitualmente el más puramente francés de los compositores, Ravel era en realidad una suerte de híbrido cultural, en parte vasco y en parte suizo. Aunque lo llevaron a París cuando tenía cuatro meses, sus orígenes vascos tuvieron una gran influencia en su imaginación y la conexión se mantuvo en las canciones que le cantaba su madre. Manuel de Falla pensaba que las obras de tema español de Ravel mostraban “el hispanismo sutilmente auténtico de nuestro músico”, que es una buena descripción general de la música del compositor en su conjunto. El padre de Ravel era un ingeniero suizo que, sin que haya sido debidamente reconocido por ello, fue uno de los pioneros del automóvil; el prototipo Ravel de un coche con motor de gas pereció durante el bombardeo alemán de París en la Guerra Franco-Prusiana. En cierto sentido, la música de Ravel se sitúa a medio camino entre los mundos de sus padres: los*

recuerdos de un pasado folclórico de su madre, los sueños de un futuro mecanizado de su padre».

Su estancia en el Conservatorio fue intermitente, entre los catorce y los dieciséis años entraba y salía de este, hasta que en 1905 lo abandonó. Su verdadera formación e influencias estéticas las encontró en referentes musicales como Claude Debussy y Erik Satie, además del importante grupo contestatario de músicos, escritores y artistas franceses al que perteneció, llamado “Sociedad de los Apaches”, que entre sus miembros tuvo a Édouard Bénédictus, pintor, compositor y científico; Michel-Dimitri Calvocoressi, escritor y crítico musical; Maurice Delage, compositor; Manuel de Falla, compositor; Léon-Paul Fargue, poeta; Lucien Garban, editor musical y arreglista; Désiré-Émile Inghelbrecht, compositor y director de orquesta; Tristan Klingsor, poeta, pintor y teórico del arte; Florent Schmitt, compositor; Paul Sordes, pintor; Igor Stravinsky, compositor y pianista; Ricardo Viñes, pianista; Émile Vuillermoz, escritor y crítico musical.

Dafnis y Cloe (1909-1912) fue concebido originalmente como un ballet, específicamente para la importante compañía del empresario ruso Serguéi Diáguilev: los *Ballets Rusos*. Esta compañía había llegado a París en 1909, y el encargo de la partitura a Ravel era un síntoma de que el compositor había llegado a la cúspide de la vida cultural de su ciudad, la misma que se enorgullecía de ser la cumbre de la cultura. La propuesta de realizar un ballet basado en el mito de Dafnis y Cloe vino de Michel Fokine, coreógrafo de Diáguilev y sus *Ballets Rusos*. Desde principios de 1909 trabajó junto con Ravel para tratar de encontrar un escenario adecuado. En junio de ese año Ravel le escribió a un amigo: «*Debo contarte que acabo de pasar una semana de locos, preparando un ballet para la próxima temporada de los Ballets Rusos. Casi todas las noches trabajo hasta las tres de la mañana. Lo que complica las cosas es que Fokine no habla ni una palabra de francés y en ruso yo sólo sé maldecir. A pesar de los intérpretes ya te puedes imaginar el sabor de esas reuniones*». La puesta en escena se retrasó mucho más de lo esperado, al punto de que Diáguilev estuvo tentado a cancelar todo. Finalmente el ballet se estrenó, dos años después de lo planeado, en el Théâtre du Châtelet, con el mítico bailarín Vaslav Nijinsky en el papel de Dafnis y Tamara Karsavina como Cloe. El estreno dejó al público dividido, el ritmo atípico de algunos movimientos de la obra confundió a los bailarines, la coreografía modernista de Fokine no encajó con la representación social del público sobre la Antigüedad griega. Sin embargo, con el tiempo, la música de este ballet se convirtió en un clásico raveliano. Alguna sensibilidad contestataria y de avanzada –como buen Apache– tenía Ravel para el ballet... como recuerda Jan Swafford en su libro *Por amor a la música* (2017) «*Ravel era también un hombre muy generoso, siempre abierto a lo nuevo. Entre los Apaches, durante un tiempo, estuvo el joven Igor Stravinsky. Cuando el estreno de su Consagración de la Primavera provocó un tumulto en la sala de conciertos que sería legendario, entre los puñetazos y los gritos sobresalian los de Ravel, diciendo: «¡Genio! ¡Genio!»*». *Stravinsky decía que Ravel fue el único que comprendió la Consagración desde el principio*».

Axel Juárez

MÚSICOS OSX

VIOLINES PRIMEROS Mikhail Medvid (Concertino) · Joaquín Chávez Quijano (Asistente) · Tonatihu Bazán Piña · Luis Rodrigo García Gama · José Homero Melgar · Andrzej Zaremba · Luis Sosa Huerta · Alain Fonseca Rangel · Alexis Fonseca Rangel · Antonio Méndez Escobar · Eduardo Carlos Juárez · Anayely Olivares Romero · Melanie Asenet Rivera Gracia · Pamela Castro Ortigoza · Ilya Ivanov Gotchev · Rocío Luna (Interino). **VIOLINES SEGUNDOS** Juan Manuel Jiménez (Principal) · Félix Alanís Barradas (Asistente) · Estela Cuervo Vera · Adelfo Sánchez Morales · Elizabeth Gutiérrez Torres · Marcelo Dufrane McDonald · Borislav Ivanov Gotchev · Lázaro Jascha González · Ryszard Zerynger · Emilia Chtereva · Mireille López Guzmán · Joanna Lemiszka Bachor · David de Jesús Torres · Carlos Quijano · Valeria Roa (Interino). **VIOLAS** Yurii Inti Bullón Bobadilla (Principal) · Ana Catalina Ruelas Valdivia (Asistente) · Marco Antonio Rodríguez · Ernesto Quistian Navarrete · Eduardo Eric Martínez Toy · Andrei Katsarava Riitsk · Tonatihu García Jiménez · Marco Antonio Díaz Landa · Jorge López Gutiérrez · Anamar García Salas · Jesus Eduardo Villalpando Dijias (Interino). **VIOLONCELLOS** Yahel Felipe Jiménez López (Principal) · Ana Aguirre Martínez (Asistente Honorario) · David Nassidze · Teresa Aguirre Martínez · Alfredo Escobar Moreno · Rolando Dufrane McDonald · Daniela Derbez Roque · Maurilio Castillo Sáenz · Inna Nassidze · Daniel Aponte Trujillo (Interino). **CONTRABAJOS** Andrzej Dechnik (Principal) · Hugo G. Adriano Rodríguez (Asistente) · Ramón Ramírez Saucedo · Carlos Barquín Viveros · Enrique Lara Parrazal · Jorge Vázquez de Anda · Carlos Villarreal Elizondo · Elliott Ernesto Torres González (Interino) · Juan Manuel Polito Lagunes (Interino). **FLAUTAS** Lenka Smolcakova (Principal) · Othoniel Mejía Rodríguez (Asistente) · David Alfonso Rivera (Flauta/Piccolo) · Erick Flores García (Interino). **OBOES** Bruno Hernández Romero (Principal) · Vladimir Antonio Escala Sandoval (Asistente Interino) · Laura Baker Bacon (Corno Inglés) · Itzel Mendez Martínez. **CLARINETES** Osvaldo Flores Sánchez (Principal) · Juan Manuel Solís · David John Musheff (Requinto) · Raquel Contreras Salinas (Interino). **FAGOTES** Rex Gulson Miller (Principal) · Armando Salgado Garza (Asistente) · Elihu Ricardo Ortiz León · Jesús Armendáriz. **CORNOS** Eduardo Daniel Flores (Principal) · Dawn Droscher (Asistente) · David Keith Eitzen · Tadeo Suriel Valencia · Larry Umipeg Lyon. **TROMPETAS** Jeffrey Bernard Smith (Principal) · Bernardo Medel Díaz (Asistente) · Jalil Jorge Eufrazio · Ricardo Badillo Romero (Interino). **TROMBONES** David Pozos Gómez (Principal) · John Stringer (Asistente) · Jakub Dedina. **TROMBÓN BAJO** John Day Bosworth. **TUBA** Eric Fritz. **TIMBALES** Rodrigo Álvarez Rangel (Principal). **PERCUSIONES** Gerardo Croda Borges (Principal Interino) · Sergio Rodríguez Olivares · Alejandra Rodríguez Figueroa (Interino) · Omar Alejandro Tiznado García (Interino). **ARPA** Eugenia Espinales Correa. piano Jan Bratoz. **PIANO** Jan Bratoz. **MÚSICOS INVITADOS PERCUSIONES:** Juan Manuel Lara López, Francisco Javier Martínez Carrión, Jorge Jiménez Maraboto, Kristina Marisol Sánchez Sánchez, Juan Martínez Cortes, Baruch David Ascencion Hernandez. **ARPA:** Patricia Elizabeth Vázquez Jiménez.

AMIGOS CORPORATIVOS OSX

DIAMANTE



ORO



FERRETERÍA ONOFRE
Soluciones para vivir mejor

PLATA



BRONCE



DIFUSIÓN MUSICAL

